Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

INFRAROT-THERMOMETER
THERMOMÈTRE À INFRAROUGES
TERMOMETRO A INFRAROSSI

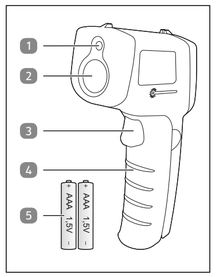
CH

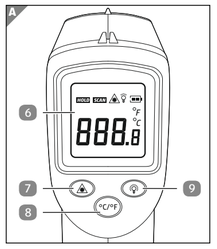
Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Produttore:
AHG Wachsmuth & Krogmann mbH
Lange Mühren 1
20095 Hamburg
GERMANY

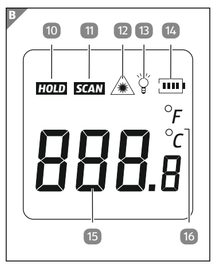
KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA 809095

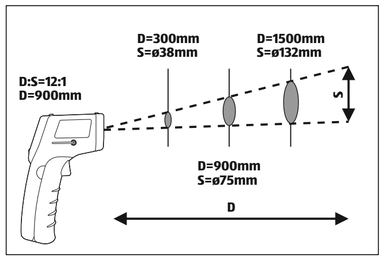
Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE-Filiale.**
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE.**
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE.**

Modell/Modèle/Modello: 1040-2021 12/2021









Lieferumfang/ Geräteteile

1 Laser
2 Infrarot-Sensor
3 Schalter
4 Batteriefachdeckel
5 Batterien
6 Display
7 Taste - Laser
8 Taste - Einheit
9 Taste - Displaybeleuchtung
10 Anzeige - Hold
11 Anzeige - Scan
12 Anzeige - Laser
13 Anzeige - Displaybeleuchtung
14 Anzeige - Batteriestatus
15 Anzeige - Messwert
16 Anzeige - Einheit (°C/°F)

ACTIV ENERGY

Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5-V-Batterien vom Typ AAA.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Infrarot-Thermometer (im Folgenden auch „Gerät" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln.
Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem
mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.

Mit diesem Warnhinweis gekennzeichnete Produkte sind Lasereinrichtungen der Klasse 2.

IP20 Gerät ist ungeschützt gegen Wasser und Feuchtigkeit.

III Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse III.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Messen der Oberflächentemperatur von organischen Materialien und beschichteten Oberflächen im Innenbereich konzipiert. Die Messung erfolgt berührungslos mittels Infrarotsensor. Nicht alle Oberflächen, speziell glänzende Oberflächen, sind für eine genaue Messung geeignet. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
- Bewahren Sie die Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Sie Zweifel haben, ob das Gerät einwandfrei funktioniert, kontaktieren Sie einen Fachmann oder die auf der Garantiekarte angegebene Service-Adresse.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Falls das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es nur von autorisiertem Fachpersonal und nur mit Originalteilen reparieren.
- Legen Sie niemals elektrische Spannung an das Gerät an, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Gasen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um. Vermeiden Sie harte Stöße oder Schläge und lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, um Beschädigungen oder Fehler zu vermeiden.
- Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser, Schmutz und Staub.
- Um die Entstehung von Kondenswasser auszuschließen, das unter ungünstigen Umstanden das Gerät beschädigen könnte, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es sich an die Raumtemperatur anpassen, bevor Sie es einer Temperaturschwankung aussetzen.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Der Laserstrahl kann Ihre Augen irreparabel beschädigen.

- Blicken Sie nicht in den Laserstrahl und richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf reflektierende Flächen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Schalten Sie den Laser nach Gebrauch immer ab.
- Manipulieren Sie das Gerät nicht, um die Laserleistung zu erhöhen.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Batterien können explodieren, wenn sie erhitzt werden.

- Erhitzen Sie die Batterien nicht und werfen Sie diese nie ins offene Feuer.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Mischen Sie nicht Batterien unterschiedlichen Typs oder neue und gebrauchte Batterien.

⚠ WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

- Öffnen Sie keinesfalls die Batterien.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Tragen Sie im Notfall unbedingt Schutzhandschuhe.
- Falls Sie dennoch Hautkontakt mit der Batterieflüssigkeit hatten, waschen Sie sofort gründlich die Hände und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Batterien spielen. Sollte Ihr Kind versehentlich eine Batterie verschlucken, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Nehmen Sie leere Batterien aus dem Gerät.

Gerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. (siehe Lieferumfang)
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse an den Hersteller.

Bedienung

Beachten Sie, dass die mitgelieferten Batterien nicht eingelegt sind. Legen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Batterien ein (siehe Batterien wechseln).

Temperatur messen

Das Gerät wird durch die Messtaste aktiviert. Gleichzeitig erfolgt die Messung.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Richten Sie mit den Infrarotsensor 2 auf den den gewünschten Messbereich.
2. Drücken und halten Sie die Einschalttaste 3.

Am Display erscheint die aktuell gemessene Temperatur und die Anzeige SCAN. So lange Sie die Einschalttaste halten wird permanent gemessen. Dadurch können größere Flächen untersucht werden.

3. Lassen Sie die EInschalttaste wieder los.

Zwei kurze Signaltöne ertönen und der zuletzt gemessene Wert bleibt angezeigt. Auf dem Display erscheint die Anzeige HOLD 10.

Nach ca. sieben Sekunden wird das Gerät deaktiviert.

Maßeinheit einstellen

Die Temperatur kann in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) angezeigt werden. Die Taste Maßeinheit 8 wechselt die Einheit.

Die gewählte Einstellung bleibt gespeichert.

Laser ein- und ausschalten

Der Laser unterstütz beim erfassen von weit entfernten Messbereichen.

1. Drücken Sie die Taste für den Laser 7.

Der Laser ist aktiviert und auf dem Display erscheint die Anzeige-Laser 12.

Der Laser bleibt nur für die Dauer der Messung aktiv und kann während der Messung nicht deaktiviert werden.

2. Drücken Sie die Taste für den Laser 7 erneut um den Laser zu deaktivieren.

Die gewählte Einstellung bleibt gespeichert.

Displaybeleuchtung ein- und ausschalten

Das Display kann beleuchtet werden um in dunkler Umgebung die Bedienung zu erleichtern.

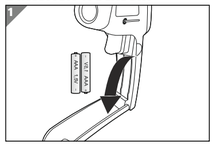
1. Drücken Sie die Taste für die Displaybeleuchtung 9.

Das Display ist beleuchtet und es erscheint die Anzeige - Displaybeleuchtung 13.

2. Drücken Sie die Taste für die Displaybeleuchtung 9 erneut um die Beleuchtung zu deaktivieren.

Die gewählte Einstellung bleibt gespeichert.

Batterien wechseln



1. Lösen Sie den Batteriefachdeckel 4 und klappen Sie ihn nach unten auf.
2. Entnehmen Sie die leeren Batterien und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
3. Legen Sie neue Batterien des gleichen Typs ein. Beachten Sie dabei die Polarität (+/–).
4. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu bis zu einem hörbaren einrasten.

Arbeitshinweise

Das Gerät misst die Durchschnittstemperatur der erfassten Fläche. Das Messobjekt muss grösser als die erfasste Fläche sein. Die erfasste Fläche vergrößert sich mit zunehmender Entfernung vom Messobjekt. Das Verhältnis Messentfernung zu Messfläche ist hierbei 12:1. Bei einer Distanz zum Messobjekt von 900 mm beträgt der Durchmesser der Messfläche ca. 75 mm (siehe Abb. E).

- Für genaue Ergebnisse halten Sie den geringstmöglichen Abstand zum Messobjekt ein.
- Richten Sie das Thermometer möglichst senkrecht auf die Oberfläche.
- Achten Sie auf ein möglichst freies Sichtfeld zwischen Infrarotsensor 2 und Messobjekt. Vermeiden Sie Messungen in staubigen, dampfenden oder rauchigen Umgebungen.
- Messen Sie nicht durch Glas oder Kunststoff.
- Bei starken Temperaturschwankungen im Arbeitsbereich erlauben Sie dem Thermometer, sich vor der ersten Messung an die Umgebungstemperatur anzupassen.

Emissionsgrad

Die meisten organischen Materialien, lackierte oder oxidierte Oberflächen haben einen Emissionsgrad von 0,95.

Dieser ist im Thermometer werkseitig eingestellt und kann nicht verändert werden.

Bei Temperaturmessungen an glänzenden oder polierten metallischen Oberflächen kann es daher zu ungenauen Messergebnissen kommen. Um dies zu kompensieren, kann die Oberfläche mit Abdeckband oder matter schwarzer Farbe bedeckt werden. Führen Sie eine Messung erst durch, wenn sich das Abdeckband oder die Farbe der Temperatur des Trägermaterials angepasst hat.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs-, Scheuer oder Lösungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

1. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Batterien können auslaufen und das Gerät dauerhaft beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät länger als einen Monat nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind. Andernfalls könnte es zu Schimmelbildung kommen.
- Bewahren Sie das Gerät sicher verschlossen an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort bei einer Lagertemperatur zwischen +5°C und +20°C (Zimmertemperatur) auf.

Technische Daten

Modell:	1040-2021
Artikelnummer:	809095
Batterien:	2 x 1,5 V LR3/AAA⎓ max: 0,2W
Abmaße ca.:	148 x 85 x 40 mm
Messbereich:	-50 °C bis +380 °C
Genauigkeit:	+/- 2 °C oder 2%
Auflösung:	0,1 °C
Reaktionszeit:	500 ms
Spektralbereich:	8 bis 14 µm
Emissionsgrad:	0,95
Höhenlage:	bis 2000m
Wellenlänge (Laser):	630-670 nm
Max. Leistung (Laser):	< 1 mW
Betriebstemp.:	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchte:	10 % bis 95 % relative Feuchte, nicht kondensierende bis 30 °C
Verschmutzungsgrad	2

Konformitätserklärung

CE Wir, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hamburg, Deutschland,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter oben genannte Gerät die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte angeführten Herstelleradresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Gerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Contenu de la livraison / éléments de l'appareil

1 Laser
2 Capteur infrarouge
3 Interrupteur
4 Couvercle du compartiment à piles
5 Piles
6 Affichage
7 Touche – Laser
8 Touche – Unité
9 Touche – Éclairage de l'affichage
10 Affichage – Hold
11 Affichage – Scan
12 Affichage – Laser
13 Affichage – Éclairage de l'affichage
14 Affichage – État des piles
15 Affichage – Valeur mesurée
16 Affichage – Unité (°C/°F)

ACTIV ENERGY

Le produit est livré avec deux piles 1,5 V de type AAA.

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation s'applique à ce thermomètre à infrarouges (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.
La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.
Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Explication des symboles

Les symboles et mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.

L'appareil doit être exclusivement utilisé en intérieur.

Les produits portant cet avertissement sont des dispositifs laser de classe 2.

IP20 L'appareil est protégé contre l'eau et l'humidité.

III Les produits désignés par ce symbole répondent à la classe de protection III.

Sécurité

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'appareil est exclusivement conçu pour mesurer la température de surface de matériaux organiques et de surfaces à revêtement en intérieur. La mesure s'effectue sans contact à l'aide du capteur infrarouge. Toutes les surfaces, en particulier les surfaces brillantes, ne sont pas adaptées à une mesure exacte. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité

Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex. les personnes avec un handicap partiel, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (p. ex. les enfants d'un certain âge).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les piles peuvent entraîner la mort si elles sont avalées.
- Conservez de ce fait les piles hors de portée des enfants.
- Lorsqu'une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Vérifiez le parfait état de l'appareil avant chaque utilisation. Si vous doutez du parfait fonctionnement de l'appareil, contactez un professionnel ou l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est détérioré.
- Si l'appareil est détérioré, faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié agréé et uniquement avec des pièces d'origine.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension électrique, cela pouvant entraîner des détériorations.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements contenant des gaz explosifs ou inflammables.
- Manipulez l'appareil avec soin. Évitez les chocs et coups importants et ne laissez pas tomber l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil pour éviter toute détérioration ou tout défaut.
- Ne mettez pas l'appareil en contact avec de l'eau, de la saleté ou de la poussière.
- Afin d'éviter la formation d'eau de condensation, qui risquerait de détériorer l'appareil dans des circonstances défavorables, éteignez l'appareil et laissez-le s'adapter à la température ambiante avant de l'exposer à une variation de température.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Le rayon laser risque de causer une lésion oculaire irréversible.

- Ne fixez pas le rayon laser et ne le dirigez pas vers des personnes ou des animaux.
- Ne dirigez pas le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Éteignez toujours le laser après utilisation.
- Ne manipulez pas l'appareil pour augmenter la puissance du laser.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Les piles risquent d'exploser si elles chauffent.

- Ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans une flamme nue.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- N'essayez jamais de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables.
- Ne mélangez pas les piles de différents types ou de nouvelles piles avec des piles usagées.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!

Les piles qui fuient ou qui sont endommagées risquent de causer des brûlures chimiques si elles entrent en contact avec la peau.

- N'ouvrez en aucun cas les piles.
- Évitez tout contact entre l'acide des piles et la peau, les yeux et les muqueuses.
- Portez obligatoirement des gants de protection en cas d'urgence.
- Si votre peau entre cependant en contact avec le liquide des piles, lavez-vous bien les mains immédiatement et consultez un médecin si nécessaire.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les piles. Si votre enfant avale une pile par inadvertance, consultez immédiatement un médecin.
- Retirez les piles vides de l'appareil.

Contrôler l'appareil et l'étendue de la livraison

AVIS!

Risque d'étouffement!

Les enfants risquent de s'empêtrer dans le film d'emballage en jouant et de s'étouffer.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez l'appareil de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre étendue de la livraison).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages.

Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Utilisation

Tenez compte du fait que les piles livrées ne sont pas mises en place. Mettez les piles en place avant la première mise en service (voir Remplacer les piles).

Mesure de la température

La touche de mesure permet d'activer l'appareil. La mesure a lieu en même temps.

Procédez comme suit:

1. Dirigez le capteur infrarouge 2 sur la plage de mesure souhaitée.
2. Maintenez une pression sur la touche d'activation 3.

La température actuellement mesurée et SCAN apparaissent à l'écran. La mesure s'effectue tant que vous maintenez la touche d'activation appuyée. Cela permet d'explorer de plus grandes surfaces.

3. Relâchez la touche d'activation.

Deux courts signaux sonores résonnent et la dernière valeur mesurée demeure affichée. L'affichage indique HOLD 10.

L'appareil est désactivé au bout de sept secondes environ.

Réglage de l'unité de mesure

Il est possible d'afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). La touche Unité de mesure 8 modifie l'unité.

Le réglage sélectionné demeure enregistré.

Mise en marche et arrêt du laser

Le laser sert à détecter des plages de mesures éloignées.

1. Appuyez sur la touche Laser 7.

Le laser est activé et l'affichage indique Laser 12.

Le laser reste uniquement activé pour la durée de la mesure et ne peut pas être désactivé pendant la mesure.

2. Appuyez à nouveau sur la touche Laser 7 pour le désactiver.

Le réglage sélectionné demeure enregistré.

Mise en marche et arrêt de l'éclairage de l'affichage

L'affichage peut être éclairé pour faciliter la commande dans un environnement obscur.

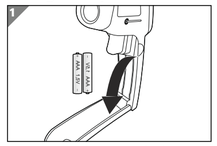
1. Appuyez sur la touche Éclairage de l'affichage 9 .

L'affichage s'éclaire et indique Éclairage de l'affichage 13 .

2. Appuyez à nouveau sur la touche Éclairage de l'affichage 9 pour désactiver l'éclairage.

Le réglage sélectionné demeure enregistré.

Changer les piles



1. Desserrez le couvercle du compartiment à piles 4 et rabattez-le vers le bas.
2. Retirez les piles vides et mettez-les au rebut dans les règles.
3. Mettez en place de nouvelles piles du même type. Observez pour cela la polarité (+/–).
4. Rabattez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Consignes de travail

L'appareil mesure la température moyenne de la surface détectée. L'objet mesuré doit être plus grand que la surface détectée. La surface détectée grossit en fonction de la distance avec l'objet mesuré. Le rapport entre la distance mesurée et la surface mesurée est ici de 12:1. Pour une distance avec l'objet mesuré de 900 mm, le diamètre de la surface mesurée est d'env. 75 mm (voir fig. E).

- Pour des résultats précis, respectez une distance la plus réduite possible avec l'objet mesuré.
- Dirigez le thermomètre le plus à la verticale possible sur la surface.
- Veillez à un champ de vision le plus libre possible entre le capteur infrarouge 2 et l'objet mesuré. Évitez les mesures dans des environnements poussiéreux, humides ou enfumés.
- N'effectuez pas la mesure à travers du verre ou du plastique.
- En cas de fortes variations de température dans la plage de travail, laissez le thermomètre s'adapter à la température ambiante avant la première mesure.

Degré d'émissions

La plupart des matériaux organiques, surfaces laquées ou oxydées ont un degré d'émission de 0,95.

Ce dernier est réglé en usine dans le thermomètre et ne peut pas être modifié.

Des résultats de mesure imprécis sont de ce fait possibles lors de mesures de température sur des surfaces brillantes ou métalliques polies. Il est possible de recouvrir la surface avec du ruban de masquage ou de la peinture noir mat pour éviter cela. Effectuez une mesure uniquement une fois que le ruban de masquage ou la peinture s'est adapté au matériau de support.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un nettoyage incorrect de l'appareil peut entraîner des détériorations.

- N'utilisez pas de nettoyants agressifs, abrasifs ou de dissolvants, ni d'ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, spatules dures et autres ustensiles du même genre. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le boîtier.

1. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.
2. Laissez ensuite sécher entièrement toutes les pièces.

Rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

Les piles peuvent couler et endommager l'appareil durablement.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un mois, retirez les piles de l'appareil.
- Veillez à ce que toutes les pièces soient sèches. Sinon il y a un risque de formation de moisissures.
- Conservez l'appareil hermétiquement fermé dans un endroit sec et hors de portée des enfants, à une température de stockage comprise entre +5 °C et +20 °C (température ambiante).

Caractéristiques techniques

Modèle:	1040-2021
Référence:	809095
Piles:	2 x 1,5 V ⎓ LR3/AAA max: 0,2 W
Dimensions env.:	148 x 85 x 40 mm
Plage de mesure:	-50 C à +380 °C
Précision:	+/- 2 °C ou 2%
Résolution:	0,1 °C
Temps de réaction:	500 ms
Plage spectrale:	8 à 14 µm
Degré d'émission:	0,95
Altitude:	jusqu'à 2'000 m
Longueur d'onde (laser):	630-670 nm
Puissance maximale (laser):	< 1 mW
Température de fonctionnement:	0 °C à +40 °C
Humidité de l'air:	10% à 95% d'humidité relative, non condensée jusqu'à 30 °C
Degré de salissure	2

Déclaration de conformité

CE Nous, la société AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hambourg, Allemagne,

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit mentionné précédemment est conforme aux exigences essentielles des directives européennes énoncées. La déclaration de conformité aux directives de l'UE peut être demandée à l'adresse du fabricant indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres États européens disposant de systèmes de collecte sélective des matériaux recyclables)

Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, tout consommateur est dans **l'obligation légale de jeter les appareils usagés séparément des déchets ménagers**, p. ex., dans un point de collecte de sa commune / son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole représenté ici.

Ne pas jeter les piles et batteries avec les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter les piles et batteries usagées, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement.

* identifiées par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Dotazione/parti del dispositivo

1 Laser
2 Sensore a infrarossi
3 Interruttore
4 Coperchio del vano batteria
5 Batterie
6 Display
7 Tasto - Laser
8 Tasto - Unità
9 Tasto - Illuminazione display
10 Visualizzazione - HOLD
11 Visualizzazione - Scan
12 Visualizzazione - Laser
13 Visualizzazione - Illuminazione display
14 Visualizzazione - Stato batterie
15 Visualizzazione - Misura
16 Visualizzazione - Unità (°C/°F)

ACTIVE ENERGY

La dotazione comprende due batterie da 1,5 V di tipo AAA.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso fanno parte del presente termometro a infrarossi (di seguito il "Dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.
Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese. Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione die simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul dispositivo o sull'imballaggio vengono impiegati i seguenti simboli o avvertenze.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola segnale evidenzia un rischio di media gravità che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.

AVVISO!

La parola segnale avvisa del pericolo di eventuali danni materiali.

CE Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno.

I prodotti corredati di questa avvertenza sono dispositivi a laser classe 2.

IP20 Il dispositivo non è protetto contro l'acqua e l'umidità.

I prodotti contrassegnati con questo simbolo corrispondono al grado di protezione III.

Sicurezza

Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito esclusivamente per la misurazione della temperatura superficiale di materia organiche e di superfici rivestite in ambienti al chiuso. La misurazione avviene senza contatto con il sensore a infrarossi. Non tutte le superfici si presto alla misurazione accurata, vedi ad esempio le superfici lucide. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito commerciale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Avvertenze di sicurezza

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed sensoriali (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze (ad es. bambini).

- Il presente dispositivo non è stato concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) non facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure prive di esperienza e/o competenza. Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non possano mai giocare con il dispositivo.
- In caso di ingestione le batterie potrebbero essere pericolose.
- Pertanto, fare in modo che le batterie non siano mai alla portata die bambini.
- In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare die danni.

- Prima dell'uso, verificare che il dispositivo sia in perfette condizioni. In caso di dubbio, se il dispositivo sia in perfetto stato, contattare un tecnico qualificato o il servizio assistenza riportati sulla scheda di garanzia.
- Non utilizzare mai il dispositivo se è danneggiato.
- Se il dispositivo è danneggiato, fare in modo che venga riparato solo dal personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.
- Non esporre mai il dispositivo a tensione elettrica, perché potrebbe causare die danni.
- Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti con gas esplosivi o infiammabili.
- Fare molta attenzione con il dispositivo. Evitare urti o colpi forti ed evitare di far cadere il dispositivo.
- Non smontare mai il dispositivo per evitare danni o avarie.
- Impedire che il dispositivo venga a contatto con l'acqua, lo sporco e la polvere.
- Per evitare la formazione di acqua di condensa, che nei casi più estremi potrebbe danneggiare il dispositivo, spegnere questo e aspettare che si adatti alla temperatura ambiente prima di esporlo a un'oscillazione di temperatura.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Il raggio laser può danneggiare gli occhi in modo irreparabile.

- Non dirigere mai il raggio laser verso le persone o gli animali.
- Non dirigere mai il raggio laser verso superfici riflettenti.
- Tenere i bambini a debita distanza dal dispositivo.
- Dopo l'uso, spegnere sempre il laser.
- Non modificare mai il dispositivo per aumentare la potenza del laser.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione!

Le batterie possono esplodere se vengono riscaldate.

- Non riscaldare le batterie e non gettarle in fiamme libere.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non provare a ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare mai batterie di diverso tipo oppure nuove con usate.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di causticazione!

Le batterie che perdono o sono danneggiate possono provocare ustioni a contatto con la pelle.

- Non aprire le batterie per nessun motivo.
- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- In caso di emergenza, indossare sempre i guanti protettivi.
- Se il liquido della batteria è ancora a contatto con la pelle, lavarsi accuratamente le mani immediatamente e, se necessario, consultare un medico.
- Non consentire ai bambini di giocare con le batterie. Se il bambino dovesse ingerire involontariamente una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Estrarre le batterie scariche dal dispositivo.

Controllo del dispositivo e della fornitura

AVVISO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all'apparecchio.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere la sezione Componenti in dotazione).
3. Assicurarsi che il dispositivo e i singoli componenti non presentino alcun tipo di danno.

Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

Utilizzo

Ricordare che le batterie in dotazione non sono inserite.

Inserire le batterie prima della messa in servizio (vedere Sostituzione della batteria).

Misurazione della temperatura

Il dispositivo viene attivato tramite il tasto di misurazione. La misurazione viene eseguita contemporaneamente.

Procedere come segue:

1. Orientare il sensore a infrarossi 2 verso il campo di misurazione.
2. Tenere premuto il pulsante di attivazione 3 .

Sul display viene visualizzata la temperatura misurata e la vice SCAN. La misura continua ininterrotta fintanto che il pulsante di attivazione rimane premuto. In questo modo è possibile misurare superfici ampie.

3. Rilasciare il pulsante di attivazione.

Vengono emessi due brevi segnali acustici e visualizzato l'ultimo valore misurato. Sul display viene visualizzato HOLD 10 .

Dopo ca. sette secondi il dispositivo viene disattivato.

Impostazione dell'unità di misura

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Per cambiare l'unità di misura premere il tasto unità di misura 8 .

L'impostazione selezionata rimane in memoria.

Accensione e spegnimento del laser

Il laser permette di rilevare i campi di misura posti molto distanti.

1. Premere il tasto del laser 7 .

Il laser è acceso e sul display viene visualizzata l'indicazione laser 12 .

Il laser rimane attivo per la durata della misurazione. Inoltre, può essere disattivati anche nel corso della misurazione.

2. Premere nuovamente il tasto per il laser 7 in modo da disattivarlo.

L'impostazione selezionata rimane in memoria.

Accensione e spegnimento della illuminazione display

Il display viene illuminato in modo da semplificare l'utilizzo al buio.

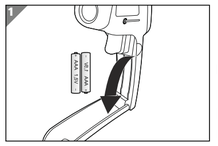
1. Premere il tasto per l'illuminazione display 9 .

Il display viene illuminato e viene visualizzato il messaggio - Illuminazione display 13 .

2. Per disattivarla, premere nuovamente il tasto per l'illuminazione display 9 .

L'impostazione selezionata rimane in memoria.

Sostituzione della batteria



1. Svitare il coperchio del vano batteria 4 e aprirlo verso il basso.
2. Rimuovere le batterie scariche e smaltirle correttamente.
3. Inserire le batterie nuove dello stesso tipo. Prestare attenzione alla polarità (+/-).
4. Chiudere il coperchio del vano batteria fino a sentire l'innesto.

Istruzioni di lavoro

Il dispositivo misura la temperatura media della superficie rilevata. L'oggetto da misurare deve essere più grande della superficie da rilevare. Questa cresce all'aumentare della distanza dall'oggetto da misurare. Il rapporto tra distanza rispetto alla superficie da misurare è di 12:1. In caso di distanza dall'oggetto pari a 900 mm, il diametro della superficie è di ca. 75 mm (vedi Fig. E).

- Per ottenere risultati precisi mantenere al minimo la distanza dall'oggetto da misurare.
- Posizionare il termometro perpendicolarmente rispetto alla superficie.
- Verificare che il campo visivo tra il sensore a infrarossi 2 e l'oggetto da misurare sia libero. Evitare misurazioni in ambienti polverosi, umidi o con eccessiva presenza di fumo.
- Non misurare attraverso il vetro o la plastica.
- In caso di forti oscillazioni di temperatura nel campo di lavoro, prima della misurazione permettere al termometro di adattarsi alla temperatura ambiente.

Grado di emissioni

La maggior parte dei materiali organici con superfici laccate oppure ossidate hanno un grado di emissione di 0,95.

Questo valore è impostato nel termometro dalla fabbrica e non può essere modificato.

In caso di misurazioni di temperatura di superfici metalliche lucide o lucidate è possibile ottenere valori non precisi. Per compensare ciò, alla superficie può essere applicato del nastro di copertura oppure del colore nero opaco. Eseguire la misurazione di temperatura solo dopo aver applicato il nastro di copertura oppure il colore.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La pulizia errata del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Non utilizzare mai alcun detergente aggressivo, abrasivo o solvente, né oggetti taglienti o metallici quali coltelli, spatole o similari. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Fare attenzione che l'acqua non penetri nella custodia.

1. Pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito.
2. Dopo aver fatto ciò, lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Conservazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Le batterie possono perdere liquido e danneggiare permanentemente il dispositivo.

- Se il dispositivo non viene utilizzato per più di un mese, rimuovere le batterie.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti. Diversamente potrebbe formarsi della muffa.
- Tenere il dispositivo ben chiuso in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini, ad una temperatura compresa tra +5 °C e +20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	1040-2021
Codice articolo:	809095
Batterie:	2 x 1,5 V ⎓ LR3/AAA max.: 0,2W
Dimensioni ca.:	148 x 85 x 40 mm
Campo di misurazione:	-50 °C fino a +380 °C
Precisione:	+/- 2°C oppure 2%
Risoluzione:	0,1°C
Tempo di reazione:	500 ms
Campo spettrale:	da 8 a 14 µm
Grado di emissioni:	0,95
Lunghezza altezza:	fino a 2000 m
Lunghezza d'onda (laser):	630-670 nm
Portata massima (laser):	< 1 mW
Temperatura di esercizio:	0°C fino a +40°C
Umidità dell'aria:	umidità relativa 10% fino al 95%, senza condensa fino a 30°C
Grado di sporco	2

Dichiarazione di conformità

CE La sottoscritta, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Amburgo, Germania,

dichiara a sua esclusiva responsabilità che il summenzionato prodotto è conforme ai requisiti di base delle Direttive UE. La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta presso l'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del dispositivo

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi per la raccolta differenziata di materiali riciclabili)

I dispositivi usati non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

Se si prevede di non usare più il dispositivo, la legge obbliga gli utenti **a smaltire i dispositivi usati separati dai rifiuti domestici**, ad es. conferendoli presso la piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere di residenza. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo illustrato.

Le batterie e le pile non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

La legge obbliga i consumatori a restituire tutte le batterie e le pile, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive*, ad una piattaforma ecologica presso il comune/quartiere o nei negozi, in modo tale che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

* contrassegnato con Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Jetzt ausprobieren
Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Testez dès maintenant
Scannez simplement le code QR avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Provate ora
Basta acquisire con il vostro smartphone il codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.